

99.047

Liquidation von Immobiliengesellschaften mit Mieteraktionären

Liquidation des sociétés immobilières d'actionnaires-locataires

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 2024 hiervor – Voir page 2024 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 8. Oktober 1999
Décision du Conseil des Etats du 8 octobre 1999

Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 3632)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Aregger, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borel, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Bühner, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, Dettling, Donati, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Florio, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (193)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Cavalli, de Dardel, Debons, Eggly, Maurer, Pini (6)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:

Heberlein (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

99.057

Neue Bundesverfassung. Inkraftsetzung. Anpassung der Gesetzgebung Nouvelle Constitution fédérale. Entrée en vigueur. Adaptation de la législation

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 1958 hiervor – Voir page 1958 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 28. September 1999
Décision du Conseil des Etats du 28 septembre 1999

D. Bundesgesetz über die Abschaffung der Bundes- assisen

D. Loi fédérale sur l'abolition des Assises fédérales

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 3642)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Aregger, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borel, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dormann, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Florio, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Goll, Gonseth, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maurer, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Zwygart (189)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Dreher, Lachat, Maspoli, Steinemann (4)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Ziegler (1)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Bühner, Debons, Eggly, Giezendanner, Pini (5)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:

Heberlein (1)

E. Bundesgesetz über prozessuale Anpassungen an die neue Bundesverfassung

E. Loi fédérale sur les adaptations de lois de procédure à la nouvelle Constitution fédérale

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 3634)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Aregger, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borel, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Florio, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Goll, Gonseth, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Kofmel, Kuhn, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rycken, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steinegger, Steiner, Strahm, Stucky, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (186)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Gusset, Keller Rudolf, Maspoli, Moser, Scherrer Jürg, Steffen, Steinemann (7)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Kunz (1)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Bührer, Debons, Eggly, Giezendanner, Pini (5)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:

Heberlein (1)

G. Bundesgesetz über den Wehrpflichtersatz

G. Loi fédérale sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 3635)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Aregger, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borel, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann,

Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Florio, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Goll, Gonseth, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rycken, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steiner, Strahm, Stucky, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (192)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Steinemann (1)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Bührer, Debons, Eggly, Föhn, Giezendanner, Pini (6)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:

Heberlein (1)

H. Bundesgesetz über die Stempelabgaben

H. Loi fédérale sur les droits de timbre

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 3636)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Aregger, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borel, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Florio, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Giezendanner, Goll, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli,

Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (194)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Bührer, Debons, Eggly, Gonseth, Pini (5)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:
Heberlein (1)

I. Bundesgesetz über die politischen Rechte I. Loi fédérale sur les droits politiques

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 3637)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aeppli, Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Aregger, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dorman, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Giezendanner, Goll, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (192)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Beck (1)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Bührer, Debons, Eggly, Florio, Gonseth, Pini (6)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:
Heberlein (1)

K. Bundesgesetz über die politischen und polizeilichen Garantien zugunsten der Eidgenossenschaft K. Loi fédérale sur les garanties politiques et de police en faveur de la Confédération

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 3638)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Aregger, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dorman, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Florio, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Giezendanner, Goll, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (191)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aeppli, Bührer, Debons, Eggly, Gonseth, Oehrli, Pini, Ruffy (8)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:
Heberlein (1)

L. Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz L. Loi fédérale sur l'organisation du gouvernement et de l'administration

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 3640)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aeppli, Aguet, Alder, Ammann Schoch, Antille, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dorman, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Jacqueline,

Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Florio, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Genner, Giezendanner, Goll, Gonseth, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Sema-deni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (192)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aregger, Bühler, Debons, Eggly, Grobet, Pidoux, Pini (7)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:
Heberlein (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

98.065

Beschleunigung der direkten Demokratie. Volksinitiative

Démocratie directe plus rapide. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 646 hiervoor – Voir page 646 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 5. Oktober 1999
Décision du Conseil des Etats du 5 octobre 1999

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für Beschleunigung der direkten Demokratie (Behand- lungsfristen für Volksinitiativen in der Form des aus- gearbeiteten Entwurfes)»

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une démocratie directe plus rapide (délai de traitement des initiatives populaires présentées sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces)»

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 3641)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aeppli, Aguet, Alder, Antille, Aregger, Baader, Banga, Ban-
gerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Ste-
phanie, Baumberger, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola,

Bircher, Blaser, Bonny, Borel, Bosshard, Bühlmann, Carob-
bio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Colum-
berg, Comby, David, de Dardel, Dettling, Donati, Dormann,
Ducrot, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrler, Engel-
berger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler,
Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-
Seengen, Florio, Frey Claude, Friderici, Fritschi, Gadiant,
Geiser, Genner, Goll, Gonseth, Grobet, Gros Jean-Michel,
Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Gün-
ter, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner
Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Heim,
Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein,
Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet,
Kalbermatten, Keller Christine, Kofmel, Kuhn, Kühne,
Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger,
Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maury Pasquier, Meier
Hans, Meyer Thérèse, Mühlemann, Müller Erich, Müller-
Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Rag-
genbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner
Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sandoz
Marcel, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Sema-
deni, Simon, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi,
Steinegger, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher,
Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender,
Vermot, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Waber,
Weber Agnes, Weigelt, Widmer, Widrig, Wittenwiler, Wyss,
Zapfl, Zbinden, Ziegler (161)

Dagegen stimmen – Rejetten le projet:
Ammann Schoch, Binder, Blocher, Borer, Bortoluzzi, Brun-
ner Toni, Dreher, Dünki, Fehr Hans, Freund, Frey Walter,
Giezendanner, Gusset, Keller Rudolf, Kunz, Maspoli, Mau-
rer, Moser, Ruf, Schaller, Schenk, Scherrer Jürg, Schlüer,
Schmied Walter, Steffen, Steinemann, Weyeneth, Wieder-
kehr, Zwygart (29)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Föhn, Seiler Hanspeter, Vetterli (3)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Bühler, Debons, Eggly, Meyer Theo, Pidoux, Pini (6)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:
Heberlein (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Präsidentin: Damit sind wir am Ende der Legislaturperiode
angelangt. Neben zahlreichen Parlamentarierinnen und Par-
lamentariern, die heute von uns Abschied nehmen, dürfen
wir auch eine Persönlichkeit verabschieden, die das Gesche-
hen hinter den Kulissen mitgeprägt hat. Seit zwanzig Jahren
ist die überkonfessionelle Besinnung vom Mittwochmorgen
nicht mehr aus unserem Ratsbetrieb wegzudenken. In dieser
Zeit ist es Pfarrer Jörg Gutzwiller immer wieder gelungen, mit
unterschiedlichsten Themen und Referenten im hektischen
Parlamentsalltag eine Oase der Ruhe zu schaffen.
Im Vorwort zum Buch «Verpflichtung und Vision», das zum
70. Geburtstag von Jörg Gutzwiller erschienen ist, schrieb
Nationalrat Hans Ruckstuhl: «Für einen Moment finden sich
Parlamentarierinnen und Parlamentarier, die sonst verschie-
denste Ideen vertreten, nicht zur Auseinandersetzung, son-
dern zur gemeinsamen Orientierung an der Bibel. Gibt es ei-
nen tieferen Sinn des Daseins, der auch Motivation für politi-
sches Engagement sein kann? Ist man jederzeit bereit, sein
Tun und Lassen nicht nur vor den Menschen, sondern auch
vor Gott zu verantworten? Die Besinnungen mit Pfarrer Gutz-
willer helfen, persönliche Antworten auf solche Fragen zu fin-
den.»
Ich danke Herrn Pfarrer Gutzwiller für diese ganz besondere
Bereicherung. (Beifall)

Neue Bundesverfassung. Inkraftsetzung. Anpassung der Gesetzgebung

Nouvelle Constitution fédérale. Entrée en vigueur. Adaptation de la législation

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	99.057
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.10.1999 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2317-2320
Page	
Pagina	
Ref. No	20 046 715

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.